



Foto: Sofia Sabel/imagebank.sweden.se

Välkommen till Svenska Intensiv i maj & juni 2016!

Mai und Juni sind **hektische Monate in Schweden**: Außer dem 1. Mai, Christi Himmelfahrt und Pfingsten haben wir noch Muttertag am 29. Mai, Nationalfeiertag am 6. Juni und danach beginnen die 10-wöchigen Sommerferien für die Schulkinder. **Midsommar** will aber auch ordentlich gefeiert werden; dieses Jahr findet das am 24. Juni statt. Und im Könighaus steht auch allerhand an: ein weiteres Baby, der 70. Geburtstag des Königs und Prinz Oscar wird am 27. Mai getauft.

Svenska Intensiv bietet neben den bekannten Kursen für jedes Sprachniveau einige Neuheiten an: **Lerne bei uns, wie die Schweden so sind!** Auf Schwedisch „Medelvensson – så funkar de!“ am 22. Mai oder auf Deutsch „So ticken die Schweden!“ am 19. Juni.

Und wir wollen mit euch feiern: Das **Afterwork-Midsommar-Fest** am 16.6. im Café Saltkråkan in Altona.

In diesem Newsletter lernt ihr das Energiebündel Linda Engfeldt kennen. Sie hat sich aktiv mit mehrsprachiger Erziehung auseinander gesetzt und eine Kindergruppe auf schwedisch gestartet. In der Kolumne **Hamburg Intensiv** auf unserer Website erfahrt ihr, was Buschwindröschen und Spargel miteinander zu tun haben: www.svenskaintensiv.de

Aktuelle Meldungen rund um Schweden und Schwedisch gibt es auch bei **Facebook**: www.fb.com/Svenskaintensiv

Hoppas att vi ses snart!

Carina och Elizabet

„Eine Endstation gibt es nicht“

Die Schwedin Linda Engfeldt, 41, ist ein wahres Energiebündel. Sie führt nicht nur die mehrsprachige Erziehung ihrer beiden Töchter, Jill, 6, und Liv, 4, durch, sondern launcht auch Projekte für andere Kinder in derselben sprachlichen Situation. „Nicht alle schwedischen Eltern hier haben so gute Voraussetzungen wie ich, die Sprache weiterzugeben“, sagt sie. Sie wird sehr von ihrem Umfeld unterstützt und hat noch nie abwertende Kommentare im Familienkreis gehört.

2001 dachte Linda Engfeldt, dass ein paar Jahre Deutschland sich gut im Lebenslauf machen würden und nahm einen Job als Diplomingenieurin in Hamburg an. Als sie nach drei Jahren den Job wechseln wollte, merkte sie, dass sie (noch) nicht bereit war, nach Schweden zurückzukehren. „Das hätte sich wie ‚Endstation‘ angefühlt. Außerdem war ich irgendwie noch nicht fertig mit Deutschland.“

Jetzt schreiben wir das Jahr 2016 und sie scheint immer noch nicht „fertig“ zu sein mit Deutschland.

Linda wohnt mit ihrer Familie in einem hellen und geräumigen Einfamilienhaus in Ahrensburg nördlich von Hamburg. Auf die Frage, ob sie jetzt ihre Endstation erreicht hat, lacht sie ihr fröhliches und herzliches Lachen. „Ich habe aufgehört, so zu denken. Eine Endstation gibt es nicht und man muss gar nicht entscheiden, was bis zum Rest des Leben sein soll.“

Was die blonde, zierliche Frau aber zusammen mit ihrem deutschen Sambo Lars ganz bewußt entschieden hat, ist, dass die beiden Töchter zweisprachig aufwachsen sollen. Das Konzept, das sie anwenden, nennt sich „OPOL – one parent one language“, und bedeutet, dass jeder Elternteil in seiner Muttersprache mit den Kindern kommuniziert. „Ich überschütte Jill und Liv mit Schwedisch und rede so viel, wenn wir zusammen sind! Ich wiederhole, was sie sagen und sage meine eigenen Sätze in drei verschiedenen Varianten. Die Kinder glauben, dass ich keine deutsche Bücher lesen kann, da ich immer auf Schwedisch vorlese. Und sie müssen mit mir schwedische Kindersendungen schauen.“ Deutsch bekommen sie vom Papa, dem Kindergarten und allen ihren deutschen Freunden.

Um den Kindern mehr Anreize zu geben, Schwedisch zu sprechen, startete Linda Ende letzten Jahres eine schwedische Samstags-Kindergruppe. „Es gibt schon eine Kindergruppe mittwochs in der schwedischen Kirche, aber da ich berufstätig bin, schaffen wir es nie, dahin zu gehen, und die Woche ist sowieso immer ziemlich vollgepackt.“ Selbst ist die Frau – und schwupps startete Linda eine eigene Kindergruppe in Ahrensburg. „Ich dachte, vielleicht gibt es mehrere Eltern in meiner Situation: die zu weit weg von der Kirche an den Landungsbrücken wohnen und in der Woche wenig Zeit haben.“ Die Gruppe trifft sich einmal im Monat und die Kinder sind zwischen drei und acht Jahre alt. „Wir überlegen“, fährt Linda fort, „ob wir in Zukunft alle zwei Wochen ein Treffen anbieten.“ Linda möchte vor allem, dass es den Kindern Spaß macht, die Gruppe zu besuchen, da sie dort gut spielen können, etwas lernen und nebenbei auch Schwedisch sprechen. „Ich möchte, dass Schwedisch positiv besetzt wird“ erklärt sie und verrät auch Pläne, die Gruppe in Ältere und Jüngere aufzuteilen, damit es für alle attraktiv sein kann. „In Zukunft könnte man sich vielleicht *kompletterande svenska* vorstellen“, sprudelt sie.

Schweden in Hamburg



Linda Engfeldt

* 1975 in Stockholm

www.magasinetmul.com

Foto: Carina Middendorf

Auf der nächsten Seite geht's weiter!

Während sie das Mittagessen in ihrer offenen, weißen Wohnküche vorbereitet, erzählt sie begeistert von einem *Äventyrsläger* in den Stockholmer Schären, das sie für den Sommer 2017 plant. „Da denke ich, es soll wie in der Kindergruppe spannend und attraktiv für die Kinder sein und als Nebeneffekt findet das Ganze auf Schwedisch statt.“ Die Kinder werden Kajak paddeln, in großen Zelten zusammen schlafen, die Natur erleben und etwas über zum Beispiel *Allemansrätten* lernen. Linda möchte den schwedischen Kindern, die im Ausland leben, ein Stück unbeschwertes Schwedenleben ermöglichen, das sie selbst als Kind genossen und geliebt hat. Linda war in ihrer Jugend *Fältbiolog* und kann den Kindern ihr Naturwissen weitergeben.

„Ich merke komischerweise immer erst, wenn ich dort bin, dass ich die schwedische Natur vermisse. Dann denke ich, wie schön es doch wäre, öfter die Gelegenheit zu haben, es zu genießen. Wenn wir zu Hause sind, haben wir so viel anderes Tolles zu tun, da fehlt es mir nicht. Außerdem fahren wir oft an die Ostsee. Da ist es auch schön!“

Inzwischen ist der *Sambo* Lars nach Hause gekommen und Linda wechselt ins Deutsche. Deutsch lernte sie ein Jahr in der Schule und danach verbrachte sie ein Semester in Frankfurt am Main, wo sie am Goetheinstitut weiter Deutsch lernte. „Mir fällt es leicht, die Konstruktionen der Sprache zu verstehen“, sagt sie, „aber es gelingt mir nicht immer, es richtig anzuwenden!“ Und dann lacht sie wieder ihr ansteckendes Lachen. „Ich glaube, dass ich meine Art zu denken an die Sprache anpasse, die ich gerade spreche“. Sie beschreibt sich als direkter und härter auf Deutsch. „Auf Schwedisch wird viel diskutiert und erklärt“ meint sie, aber ergänzt „Ich bin eine *Mamma* aus den 70ern: *Frihet under ansvar* aber auch *Den här familjen är ingen demokrati: det är mina regler som gäller*“.

Linda ist festes Redaktionsmitglied des Online-Publikation von „Magasin SMUL“. Es ist ein Magazin für Schweden, die im Ausland leben und ihre Kinder mehrsprachig erziehen wollen. Etwas Unterstützung kommt da gut, denn das, was leicht klingt, ist manchmal schwerer als es für Aussenstehende scheint. Wenn die Schwiegermama die Nase rümpft oder die Kinder zeitweise die Sprachen mischen oder gar verweigern, dann ist es schön zu lesen, dass es so was auch bei anderen gibt, und vielleicht bekommt man einen Tipp, wie man damit umgehen kann. Was macht man also, um die Kinder bei der (Schwedisch-)Stange zu halten? „Ich lade meine Mutter und Schwägerin ein! Sie können kein Deutsch und da die Kinder so gern mit ihnen zusammen sind, müssen sie Schwedisch sprechen“, erklärt Linda.

Wir sind gespannt, was das Organisationstalent Linda noch in der Zukunft auf die Beine stellt! Jemand, der den Spagat zwischen Familienleben und einer anspruchsvollen beruflichen Tätigkeit mit einem dreistündigen Arbeitsweg schafft, hat bestimmt demnächst Energie für weitere tolle Ideen.

Text: Carina Middendorf



Foto: Carina Middendorf



Sambo	» Lebensgefährte (oder Lebensgefährtin)
kompletterande svenska	Schwedischunterricht für Kinder, die in anderen Sprachen beschult werden
Äventyrsläger	Abenteuercamp
Allemansrätten	schwedisches Jedermannsrecht; ein allgemeines Nutzungsrecht für die Natur
Fältbiolog	Naturforscher
Mamma	Mama
Frihet under ansvar	Eigenverantwortlichkeit
Den här familjen är ingen demokrati: det är mina regler som gäller	In dieser Familie haben wir keine Demokratie: meine Regeln gelten.

- 1 **Svenska 3** findet am Wochenende 7. und 8. Mai statt. Elizabet und Carina unterrichten die Fortgeschrittenen, die ab jetzt auf das Erreichen des Niveau A1 hinarbeiten. *Anmeldung bitte bis 29. April 2016.*
- 2 **NEU! Medelsvensson – så funkår de!** Am 22. Mai probieren wir etwas ganz Neues. Das ist kein Kurs, wie wir es normalerweise machen, sondern eher ein Vortrag mit Diskussionseinlagen. Wir stellen eine schwedische Durchschnittsfamilie vor und folgen ihnen durch den Tag und durch das Jahr. Fragen und Reflektionen sind nicht nur erlaubt sondern erwünscht. Um an diesem Kurs teilzunehmen, ist mindestens B2-Niveau laut dem European Language Portfolio erforderlich. *Anmeldung bitte bis 13. Mai 2016.*
- 3 **Svenska 7** findet am Wochenende 28. und 29. Mai statt. Carina unterrichtet die ambitionierten Fortgeschrittenen, die auf das Erreichen des Niveau A2 hinarbeiten. *Anmeldung bitte bis 20. Mai 2016.*
- 4 **Lördagssvenska B2** am 4. Juni wird von Elizabet unterrichtet und wir sind noch dabei, einen Gast zu organisieren. Das Thema bleibt so lange geheim...! Um an diesem Kurs teilzunehmen, ist mindestens B2-Niveau laut dem European Language Portfolio erforderlich. *Anmeldung bitte bis 27. Mai 2016.*
- 5 Das **Sprachcafé Fika & Prata** findet am 5. Juni statt. Elizabet spricht ausschließlich mit den Teilnehmern auf Schwedisch. Dieses Mal werden wir über das Thema „Die Schweden und das liebe Geld“ sprechen. Dazu gibt es natürlich Kaffee, Tee und etwas Selbstgebackenes. Der Kurs findet in Wandsbek statt. Um an diesem Kurs teilzunehmen ist B-Niveau laut dem European language Portfolio erforderlich. *Anmeldung bitte bis 27. Mai 2016.*
- 6 **Svenska 4** findet am Wochenende 11. und 12. Juni statt. Das Niveau A1 ist mit Abschluss dieser Kursstufe erreicht und es gibt auch ein Diplom! Carina unterrichtet das ganze Wochenende. *Anmeldung bitte bis 3. Juni 2016.*
- 7 **NEU! Afterworkparty zu Midsommar** im Café Saltkråkan am Donnerstag, dem 16.6.2016. Das, was uns jedes Jahr zu Lucia begeistert, machen wir jetzt auch im Sommer: Singen und Tanzen! Zu dieser Jahreszeit singen wir andere Lieder und tanzen um die Midsommerstange herum statt um den Feuerkorb. Eine Kleinigkeit zum Essen wird Marko für uns bereit halten und vielleicht gibt's auch einen Schnaps, oder zwei? Schnapslieder, die gibt es mit Sicherheit! *Anmeldungen bitte im Café bis 9. Juni 2016.*
- 8 **NEU! So ticken die Schweden!** Am 19.6. könnt ihr in deutscher Sprache erfahren, wie die Schweden im Allgemeinen so sind. Wir stellen die schwedische Familie Mustermann vor und gehen zusammen durch den Tag und durch das Jahr. Fragen und eigene Erfahrungen dürfen von den Zuhörern gerne eingebracht werden. *Anmeldung bitte bis 10. Juni 2016.*
- 9 **Svenska 8** findet am Wochenende 25. und 26. Juni statt. Elizabet unterrichtet das ganze Wochenende. Das Niveau A2 ist jetzt erreicht und es gibt auch ein Diplom! Nach der Sommerpause sind die Teilnehmer dieses Kurses herzlich willkommen zum Tagesseminar **Lördagssvenska B1**. *Anmeldung bitte bis 17. Juni 2016.*

Alle Kurse finden – sofern nicht anders angegeben – in den Räumen von Svenska Intensiv in Wandsbek, Ziethenstraße 11 c, statt. Wir behalten uns vor, Kurse mit weniger als vier Teilnehmern auch kurzfristig abzusagen oder dementsprechend zu kürzen. Kurzfristige Lehrerwechsel können stattfinden und werden, sobald möglich, vorher bekannt gegeben.

Noch Fragen? Ruf' einfach an! Vi hörs! Tel. 040-398 723 19.

Alle Details auch unter www.svenskaintensiv.de

Impressum

V.i.S.d.P.:
Carina Middendorf
Svenska Intensiv
Ziethenstr. 11 c, 22041 Hamburg
Tel. 040-398 723 19
Fax 040-398 723 20
Mobil 0177-723 97 67
carina@svenskaintensiv.de
www.svenskaintensiv.de

Fehler und Änderungen sind nicht beabsichtigt, können aber mal vorkommen.

Gestaltung: Rainer Klute, klute.se

Vorschau für 2016

datum	kurs	lärare	lokal
02./03.07.16	Svenska 1	Elizabet	Wandsbek
09.07.16	Lördagssvenska B1	Elizabet	Wandsbek
16.07.16	Lördagssvenska B2	Carina	Wandsbek
SOMMARLOV			
06.09.16 – 08.11.16	10 x dienstags: Affärssvenska – Schwedisch fürs Berufsleben	Carina	Wandsbek
03./04.09.16	Svenska 1	t.b.a.	Wandsbek
10./11.09.16	Svenska 5	t.b.a.	Wandsbek
17.09.16	Lördagssvenska B1	t.b.a.	Wandsbek
18.09.16	Fika & Prata	t.b.a.	Wandsbek
01./02.09.16	Svenska 2	t.b.a.	Wandsbek
02./03.10.16	Svenska 6	t.b.a.	Wandsbek
08.10.16	Lördagssvenska B2	t.b.a.	Wandsbek
09.10.16	Diskussionsklubben	t.b.a.	Wandsbek
15./16.10.16	Svenska 3	t.b.a.	Wandsbek
05./06.11.16	Svenska 7	t.b.a.	Wandsbek
12.11.16	Lördagssvenska B1	t.b.a.	Wandsbek
13.11.16	Fika & Prata	t.b.a.	Wandsbek
19./20.11.16	Svenska 4	t.b.a.	Wandsbek
03./04.12.16	Svenska 8	t.b.a.	Wandsbek
08.12.16	Afterwork: Lucia mit Glögg	Elizabet & Carina	Saltkråkan
10.12.16	Lördagssvenska B2	t.b.a.	Wandsbek
11.12.16	Diskussionsklubben	t.b.a.	Wandsbek

Auf der [Website](#) findet ihr ausführliche Infos, die Preise und das Anmeldeformular.

Weitere Kursangebote, z.B. „*Schwedisch im Geschäftsalltag*“, *Workshops zu interkulturellen Unterschieden* oder *flexible Einzelstunden* können natürlich auch gebucht werden.

Noch Fragen? Ruf' einfach an! Vi hörs! Tel. 040-398 723 19. Alle Details auch auf unserer [Website](#).